

CONVENCIÓN SOBRE EL COMERCIO INTERNACIONAL DE ESPECIES  
AMENAZADAS DE FAUNA Y FLORA SILVESTRES

Decimotercera reunión de la Conferencia de las Partes  
Bangkok (Tailandia), 2-14 de octubre de 2004

Cuestiones estratégicas y administrativas

ADOPCIÓN DEL ORDEN DEL DÍA  
(provisional)

**Apertura de la reunión**

Ceremonia de apertura .....	sin documento
Alocuciones de bienvenida.....	sin documento

**Cuestiones estratégicas y administrativas**

1. Reglamento	
1.1 Recurso a las votaciones secretas .....	CoP13 Doc. 1.1
1.2 Adopción del Reglamento .....	CoP13 Doc. 1.2 (Rev. 1)
2. Elección de la Presidencia y de las Vicepresidencias de la reunión y de las Presidencias de los Comités I y II.....	sin documento
3. Adopción del orden del día.....	CoP13 Doc. 3 (Rev. 5)
4. Adopción del programa de trabajo .....	CoP13 Doc. 4 (Rev. 1)
5. Comité de Credenciales	
5.1 Constitución del Comité de Credenciales .....	sin documento
5.2 Informe del Comité de Credenciales .....	sin documento
6. Admisión de observadores .....	CoP13 Doc. 6
7. Cuestiones relativas al Comité Permanente	
7.1 Informe del Presidente .....	CoP13 Doc. 7.1
7.2 Elección de los nuevos miembros regionales y miembros regionales suplentes .....	sin documento
8. Financiación y presupuesto de la Secretaría y de las reuniones de la Conferencia de las Partes	
8.1 Informes financieros para 2002 y 2003 .....	CoP13 Doc. 8.1 (Rev. 1)
8.2 Gastos previstos para 2004 y 2005 .....	CoP13 Doc. 8.2 (Rev. 1)
8.3 Presupuesto para 2006-2008 .....	CoP13 Doc. 8.3 (Rev. 1)
8.4 Financiación externa .....	CoP13 Doc. 8.4
9. Informes y recomendaciones de los Comités	
9.1 Comité de Fauna	
9.1.1 Informe del Presidente .....	CoP13 Doc. 9.1.1
9.1.2 Elección de los nuevos miembros regionales y miembros regionales suplentes.....	sin documento

9.2	Comité de Flora	
9.2.1	Informe de la Presidenta.....	CoP13 Doc. 9.2.1
9.2.2	Elección de los nuevos miembros regionales y miembros regionales suplentes.....	sin documento
9.3	Comité de Nomenclatura	
9.3.1	Informe del Comité de Nomenclatura.....	CoP13 Doc. 9.3.1
9.3.2	Nombramiento de los miembros.....	sin documento
10.	Visión Estratégica .....	CoP13 Doc. 10
11.	Examen de los comités de carácter permanente	
11.1	Examen de los comités científicos [Australia].....	CoP13 Doc. 11.1
11.2	Mejorar la comunicación y la representación regional [Comité de Fauna y Comité de Flora] .....	CoP13 Doc. 11.2
11.3	Nomenclatura normalizada y el funcionamiento del Comité de Nomenclatura [México].....	CoP13 Doc. 11.3 (Rev. 1)
12.	Cooperación con otras organizaciones	
12.1	Sinergia entre la CITES y el CDB	
12.1.1	Lograr mayor sinergia en la aplicación de la CITES y el CDB [Irlanda, Kenya] .....	CoP13 Doc. 12.1.1
12.1.2	Directrices y principios para el uso sostenible [Namibia].....	CoP13 Doc. 12.1.2
12.2	Inclusión de los stocks de ballenas en los Apéndices de la CITES y la Comisión Ballenera Internacional [Japón].....	CoP13 Doc. 12.2
12.3	Revisión de la Resolución Conf. 12.4 “Cooperación entre la CITES y la Comisión para la Conservación de los Recursos Vivos Marinos Antárticos en relación con el comercio de bacalao” [Australia].....	CoP13 Doc. 12.3
12.4	Cooperación con la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación [Japón] .....	CoP13 Doc. 12.4
12.5	Declaraciones de representantes de otros convenios y acuerdos .....	sin documento
13.	Incentivos económicos y política comercial.....	CoP13 Doc. 13 (Rev. 1)
14.	Financiación de la conservación y el comercio internacional sostenible de especies de fauna y flora silvestres .....	CoP13 Doc. 14
15.	Informe de la reunión de diálogo sobre el elefante africano.....	CoP13 Doc. 15

## **Interpretación y aplicación de la Convención**

### Examen de las resoluciones y decisiones

16.	Examen de las resoluciones .....	CoP13 Doc. 16 (Rev. 1)
17.	Examen de las decisiones .....	CoP13 Doc. 17

### Informes normales y especiales

18.	Requisitos de presentación de informes.....	CoP13 Doc. 18
19.	Especies del Apéndice I sujetas a cupos de exportación	
19.1	Leopardo: cupo de exportación para Namibia [Namibia] .....	CoP13 Doc. 19.1
19.2	Leopardo: cupo de exportación para Sudáfrica [Sudáfrica] .....	CoP13 Doc. 19.2

19.3	Rinoceronte negro: cupo de exportación para Namibia [Namibia].....	CoP13 Doc. 19.3
19.4	Rinoceronte negro: cupo de exportación para Sudáfrica [Sudáfrica].....	CoP13 Doc. 19.4
		CoP13 Doc. 19.3/19.4 Addendum
20.	Comercio de tela de vicuña.....	CoP13 Doc. 20
21.	Transporte de especímenes vivos .....	CoP13 Doc. 21
	<u>Cuestiones de aplicación general</u>	
22.	Leyes nacionales para la aplicación de la Convención .....	CoP13 Doc. 22 (Rev. 1)
23.	Cuestiones de observancia .....	CoP13 Doc. 23
24.	Revisión de la Resolución Conf. 11.3 “Observancia y aplicación” [Kenya].....	CoP13 Doc. 24
25.	Directrices sobre el cumplimiento de la Convención [Irlanda] .....	CoP13 Doc. 25
	<u>Cuestiones sobre el comercio y la conservación de especies</u>	
26.	Conservación y comercio de los grandes simios [Irlanda] .....	CoP13 Doc. 26
27.	Conservación y comercio de los osos.....	CoP13 Doc. 27
28.	Conservación y comercio de los grandes felinos asiáticos .....	CoP13 Doc. 28
29.	Elefantes	
29.1	Comercio de especímenes de elefante.....	CoP13 Doc. 29.1
29.2	Supervisión del comercio ilegal de marfil y de otros especímenes de elefante .....	CoP13 Doc. 29.2
29.3	Supervisión de la caza ilegal de elefantes en los Estados del área de distribución.....	CoP13 Doc. 29.3
29.4	Comercio ilegal de marfil y control de los mercados internos [Kenya] .....	CoP13 Doc. 29.4
29.5	Condiciones para exportar existencias registradas de marfil en la anotación a la inclusión en el Apéndice II de las poblaciones de <i>Loxodonta africana</i> de Botswana, Namibia y Sudáfrica [Kenya] .....	CoP13 Doc. 29.5
29.6	Existencias de marfil en Burundi .....	CoP13 Doc. 29.6
30.	Conservación y comercio de los rinocerontes.....	CoP13 Doc. 30 (Rev. 1)
31.	Conservación y control del comercio del antílope tibetano.....	CoP13 Doc. 31
32.	Conservación de <i>Saiga tatarica</i> [Irlanda] .....	CoP13 Doc. 32
33.	Conservación y comercio de las tortugas terrestres y galápagos .....	CoP13 Doc. 33
34.	Conservación de la tortuga carey .....	CoP13 Doc. 34
35.	Conservación y gestión de los tiburones.....	CoP13 Doc. 35
36.	Conservación y comercio de las especies <i>Dissostichus</i> .....	CoP13 Doc. 36 (Rev. 1)
37.	Cohombros de mar	
37.1	Comercio de cohombros de mar de las familias Holothuriidae y Stichopodidae [Comité de Fauna].....	CoP13 Doc. 37.1
37.2	Aplicación de la Decisión 12.60 [Ecuador].....	CoP13 Doc. 37.2
38.	Comercio de corales pétreos .....	CoP13 Doc. 38
39.	Conservación de la caoba: informe del Grupo de trabajo .....	CoP13 Doc. 39
40.	Evaluación del examen del comercio significativo .....	CoP13 Doc. 40

### Cuestiones sobre el control del comercio y el mercado

41. Introducción procedente del mar: interpretación y aplicación del Artículo I, del párrafo 5 del Artículo III, y de los párrafos 6 y 7 del Artículo IV [Estados Unidos de América] .....CoP13 Doc. 41
42. Comercio de especies del Apéndice I [Israel].....CoP13 Doc. 42
43. Gestión de los cupos anuales de exportación .....CoP13 Doc. 43
44. Uso de certificados CITES al amparo de un cuaderno ATA o TIR .....CoP13 Doc. 44
45. Sistemas electrónicos de concesión de permisos para los especímenes CITES [Irlanda] .....CoP13 Doc. 45
46. Expedición retrospectiva de permisos [Irlanda] .....CoP13 Doc. 46
47. Uso del código de origen "R" para los especímenes criados en granjas: revisión de la Resolución Conf. 12.3 "Permisos y certificados" [Estados Unidos de América] .....CoP13 Doc. 47
48. Uso de marcas y números en vez de los números de conocimiento de embarque en los documentos de exportación y reexportación CITES para las especies de madera: revisión de la Resolución Conf. 12.3 "Permisos y certificados" [Estados Unidos de América] .....CoP13 Doc. 48
49. Sistemas de producción para especímenes de especies incluidas en los Apéndices de la CITES [Estados Unidos de América].....CoP13 Doc. 49
50. Especímenes de plantas sujetos a exención [Suiza] .....CoP13 Doc. 50
51. Examen de las resoluciones sobre plantas y comercio de plantas y de la definición "reproducida artificialmente" [Estados Unidos de América] .....CoP13 Doc. 51
52. Definición de madera contrachapada de *Swietenia macrophylla*: revisión de la Resolución Conf. 10.13 "Aplicación de la Convención a las especies maderables" [Estados Unidos de América] .....CoP13 Doc. 52
53. Revisión de la Resolución Conf. 9.10 (Rev.) "Disposición de especímenes comercializados de forma ilícita, confiscados o acumulados" [Kenya] .....CoP13 Doc. 53
54. Manual de Identificación..... CoP13 Doc. 54 (Rev. 2)

### Exenciones y disposiciones especiales al comercio

55. Artículos personales y bienes del hogar
- 55.1 Enmiendas a la Resolución Conf. 12.9 [China] .....CoP13 Doc. 55.1
- 55.2 Enmiendas a la Resolución Conf. 12.9 [Irlanda].....CoP13 Doc. 55.2
- 55.3 Enmiendas a la Resolución Conf. 12.9 [Australia].....CoP13 Doc. 55.3
56. Establecimientos que crían en cautividad con fines comerciales especies del Apéndice I
- 56.1 Evaluación del proceso de registro .....CoP13 Doc. 56.1
- 56.2 Solicitudes para registrar establecimientos que crían especies de animales del Apéndice I con fines comerciales..... sin documento
- 56.3 Relaciones entre la cría en cautividad *ex situ* y la conservación *in situ*
- 56.3.1 Informe del Comité de Fauna .....CoP13 Doc. 56.3.1
- 56.3.2 Relaciones entre los establecimientos comerciales de cría en cautividad *ex situ* y la conservación *in situ* de especies del Apéndice I [México] .....CoP13 Doc. 56.3.2

### Enmienda a los Apéndices

57. Criterios para enmendar los Apéndices I y II .....CoP13 Doc. 57
58. Anotaciones para las plantas medicinales en los Apéndices.....CoP13 Doc. 58

59.	Nomenclatura normalizada	
59.1	Nomenclatura normalizada para las aves [México] .....	CoP13 Doc. 59.1
59.2	Reconocimiento de <i>Chamaeleo excubitor</i> como una nueva especie [Kenya] .....	CoP13 Doc. 59.2
60.	Propuestas de enmienda a los Apéndices I y II .....	CoP13 Doc. 60
61.	Inclusión de especies en el Apéndice III [Suiza y la Secretaría] .....	CoP13 Doc. 61
	<u>Otras cuestiones</u>	
62.	Carne de animales silvestres	
62.1	Grupo de trabajo sobre carne de animales silvestres .....	CoP13 Doc. 62.1 (Rev. 1)
62.2	Carne de animales silvestres [Irlanda] .....	CoP13 Doc. 62.2
<b>Clausura de la reunión</b>		
63.	Lugar y fecha de la próxima reunión ordinaria de la Conferencia de las Partes .....	sin documento
64.	Discursos de clausura .....	sin documento